ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 23 — DIARAZON 16 MEI 1962 — No. 4337

INTERESANTE CONFERENCIA DI PRENSA DI PRESIDENT DE GAULLE

PARIS, 16 mei — E President Frances General De Gaulle, a tene ajera merdia un conferencia di prensa. El a bisa entre otro cu e creacion di un potencia moderno di atoom ta un dje puntonan di mas importante den e politica di exterior di Francia. Nan lo combina esaki cu e lucha pa adelanto cientifico, economico y social, asina cu Francia por hunga un propio papel na e stipulacionnan di su destinacion.

General De Gaulle a bisa, cu un mundu, cu ta wordu goberna door di un bom nuclear y den cual tin dos potencia cu por destrui henter e nacion den algun ora, e politico Frances di exterior y ta funda riba tres punto, entre otro:

1. Los nan mes di pueblonan di ultramar, cu anteriormente tabata depende di Francia y di cologa den lugar un cooperacion contractorio y regla cu nan.

2. Di contribui den posicion politico, defensa y economico pa e reconstruccion di Europa.

3. Creacion di un potencia nacional moderno di atoom, esaki mester ta di acuerdo cu e adelantonan cientifico economico y social asina cu kiko pasa, Francia por hunga un propio papel na e stipulacion di su destino.

Tocante e plan Frances pa un Union Europeo politico De Gaulle a bisa cu Europa no ta realidad si e no ta contene Francia cu Francesnan, Alemania cu Alemannan y Italia cu Italianonan.

Goethe lo ne a scirbi nada si e mester a haci esaki den esperanto, segun e president. Tocante Alemania e president a bisa, cu „den e actual situacion internacional ta envano", di nan ta exigi un areglo satisfactorio dje kestion Aleman. Esaki lo ta igual cu e deseonan di un cirkel vierkant, segun De Gaulle. E ta hanja dudoso si e deliberacionnan tocante Berlin por trece bon resultadonan. Segun Francia e actual status di Berlin West no mester wordu cambia y tampoco Francia lo acepta un medida, bao di cual e trupanan aliado y principalmente esnan Frances, mester wordu comete na vigilancia di paisnan, cu no ta inclui na e establecimentu dje actual status di Berlin, asina e president a declara.

De Gaulle a prosigi: „E situacion den mundu actualmente ta demasiado critico pa negosacionnan tocante e futuro di Alemania. Ta existi un Union Aleman Frances, di cual e seguridad directo di e dos paisnan aki ta depende. Nan por tuma e kestion Aleman solamente den consideracion despues di e establecimentu di un Europa uni poderoso y prospero cu ta capaz di mantene e estado den equilibrio contra oriente, y cu mester mustra cu Europa ta coopera berdaderamente cu otro.

Tambe ta necesario pa esaqui, cu e sistema totalitaria mester stop di venena algun fuente di Europa", asina e president di Francia a bisa. Tambe el a bisa: „Francia no ta contra e deliberacionnan entre Merca y Union Sovietica, pasombra Merca ta carga e responsabilidad di mas grandi. Den e caso di guerra ta Merca mester saca mas. acerca desarme e president a declara: „mientras tantu no tin un desarme general, caminda nan mester cuminza cu un prohibicion pa produccion di arma di atoom, ta necesario cu Francia keda traha na su propio poder nuclear, pa spanta eventual atakntenan.

Francia lo sigui cu haci prueba, te ora cu e realisa su finesnan. Acerca di Argelia e president Frances a bisa tambe: „Nan por ta convenci cu den algun siman, lo tin un estado independiente di Argelia, cu lo yega den un berdadero cooperacion cu Francia. E asesinatonan cu actualmente nan ta comete lo wordu stroba despues dje realisacion. En respuesta riba un pregunta riba cual manera nan lo goberna Francia, ora cu e no tev mas, e president a responde: „E peliger di un tal situacion lo no ta asina grandi cu lo bini un vacio politico, pero lo tin un ola di candidato pa tuma e poder di gobierno".



Diadomingo anochi laat na di novena votacion Parlamento a scohe profesor Antonio Segni, di 71 anja di edad, como president di Italia. Profesor Segni ta sucesor di Giovanni Gronchi, quende a termina diaviernes su termino di puesto. Riba e portret aqui nos ta mira e premier italiano Amintore Fanfani (izquierda) ta shake hand cu e president nobo. Tabata pa di prome bez na Italia cu tabatin mester di mas cu cuater votacion pa logra un president nobo.

BOEKENWEEK INAUGURA

ORANJESTAD, 16 mei. — Boekenweek Arubano a abri aera cu un sala den Culturcel Centrum, despues di un palabra introductor dje president di comision Boekenweek F. de Vries, tabata deputado F. Wernet keade cu un speech adecuado a afectua e apertura oficial. Un otro punto culminante dje anochi aki taba a e presentacion „Scheepspraat" door dje escritor Hulandes Jan de Hartog.

Awe mainta door di Commissie Culturele Vorming in Schoolverband a ser organiza mainta special den club Don Bosco na San Nicolas. Aqui tabata e artista den poesia Aline Markus i Jan de Hartog cu a tene e auditorio infantil masha entusiasma. Awe merdia tabatin pa Oranjestad un boekenruilbeurs pa hubentud.

PELICULA INFANTIL TA YEGANDO

ORANJESTAD, 16 mei. — Dia 19 di mei p.v. pa 7'or ta ser presenta na Noord un pelicula infantil. Ocho pelicula sr. J. van Zijl lo pasa, bao di cualnan un pelicula di pinta, un pelicula over di weganan olimpica i pa termina naturalmente Stan Laurel i Oliver Hardy.

C.C. TA DESPEDI DI CONSUL JANSEN

ORANJESTAD, 16 mei. — Diasabra p.v. miembronan di cuerpo consular na Aruba lo reuni na cas di consul Panamenjo den Alablancastraat.

Durante e reunion aki lo tin ocacion pa despedi dje consul di Alemania Occidental, honorario Hans G. Jansen i su esposa Evelina Jansen-Croes, cu muy pronto ta bai Europa pa un verlof duradero.

CASO DI ASESINATO DILANTE CORTE

ORANJESTAD, 16 mei. — Dilanti corte di husticia a presenta durante e sesion na Aruba e caso contra J.J. cu a ser acusa di choka e protituta Colombiana mata na San Nicolas. E mes caso aqui a ser trata den tribunal den prome instancia i e acusado a ser sentencia pa castigu perpetuo. Contrario di su assistent H.A. di 16 anja di edad, quende a hanja 13 anja dje prome huez, e bar ender J. a apela pa hoger beroep.

Dilanti di corte J. a haci esfuerzonan fanatico pa tira culpa riba e hoben A., e.m. di pretende awor cu wel el a asisti na preparacionnan dje chocamentu, pero no na e chocamentu mes, cu a tuma luga door di A. sol. E conferencia cambia di J. a lok un interrogacion skerpi door dje hueznan. Procureur general a exigi confirmacion dje prome huez. E defensor mr. O. Burghardt den su pleito a haci un atake riba e rapport cu ultimamente dr. Blom a traba, den cual J. ta ser considera incalculble. Aqui dos siman huez lo saca sentencia.

Na un grupo di personan cu a trece regalonan di boda di plata pa e pareha real, agradecido pa tantisimo prueba di cordialidad na nan persona e parela a expresa personalmente su alegria.





ORANJESTAD — Srta. Yvonne Cecilia Cardoze kende nos ta mira ariba e foto aki, recientemente a bolbe for di Venezuela, na unda el a sigui un curso di peluqueria cu exito. Den presencia di su amable majornan, nos tabatin e placer di tene un entrevista cu Yvonne. Ademas di su diploma pa drechamentu di cabel y penjamentu, el a gradua tambe como specialista den tratamentu di cutis, na e Academia de Paris na Caracas. Segun nos ta informa e academia aki ta ser dirigi pa un instructora francés, y tin capacidad pa a lo menos 150 discipulo.

Puntrando srta. Yvone tocante su plannan, e ta bisa nos cu masha probable e ta habri su propio peluqueria na Oranjestad. Nos ta sigur cu e hobencita ambiciosa y energica aki, indudablemente tin un gran carera su dilanti.

Na e orgulloso majornan un biaha mas nos sincera felicitacion cu e exito di nan jiu Yvonne.

HUELGA NA FRANCIA

PARIS, 16 mei — Door di un huelga di trahadornan di ferroviaria cu a dura 24 ora, e trafico riba e lineanan grandi a sufri retrazo. Funcionarionan di ferroviaria a anuncia despues cu e trafico di trein na Francia ta para casi ketu. Miles di turista, principalmente pa Riviera no por sigui. Tambe e personal di bus di Paris y un cantidad di obrero di metro ta huelga. E trafico cu e ciudadanan parisiense tambe ta para ketu, tur sindicatonan di ferroviaria ta apoya e huelga. Nan ta exigi sueldo mas haltu y menos ora di trabou y tambe miher condicionnan di pension pa obreronan.

GUATEMALA KIER ABOLI ESTADO DI SITIO

CIUDAD DE GUATEMALA, 16 mei — President dje Republica di Guatemala, Ydigoras, a anuncia, cu e ta tuma e abolimentu di estado di sitio den consideracion, cu nan a proclama dia 25 di januari. E abolimentu aki mester sosede prome cu 25 di mei, cu bista cu henter e pais ta ketu, despues di simannan di agitacion, di cual elementonan comunista cu ta simpatiza cu Castro y tambe agrupacionnan ultra derechista ta responsabel. Tambe president a anuncia cu nan lo kibra relacionnan cu e republica Dominicana como consecuencia dje demostracionnan di estudiantenan dominicano contra e embahada di Guatemala na Santo Domingo.

ATENTADO FRACASA RIBA SOEKARNO

DJAKARTA, 16 mei — Minister indones di informacion Yman, a dirigi su mes via radio na e provincianan cu un peticion pa mantene nan mes sereno, y di keda unanime den e cader dje intento pa asesina president Soekarno.

Nan ta declara oficialmente cu nan tin e situacion bon di control. Segun testigonan ocular e malhechor a tira for di un distancia di mas o menos 50 meter. Despues di un momentu di spantu un miembro di e servicio di seguridad a cohe e malhechor tene. Otronan a cai riba dje, tire riba suela y a lastre den e palacio.

Ta parce cu Soekarno no a keda impresiona. Nan a mire despues ta hari y papia cu ministernan, cu a corre pa felicite cu el a scapa na e asesinato.

Ademas dje malhechor nan a detene tambe dos otro persona. Polisnan a hiba tambe mas di cien muher y homber pa e cuartel general pa interroga nan.



Diamars marduga den uranan di mas silenciuso s.s. „Waterman" a drentu puerto di Willemstad, Corsow, cu ubordo mas di 900 marinier cu destino pa Nieuw Guinea. Riba e portret aqui nus ta mira e bapor „Waterman" cu su dilantl algun militar ta spera riba transport. Ajera tardi bao di masha saludonun cordlal y musica abordo e militairnan aqui a sali trobe cu rumbo pa Nieuw Guinea.

Forza Mericano di guera na Thailand

WASHINGTON, 16 mei. — E minister Mericano di defensa MacNamara a participa cu e forsa militar di Merca na Thailandia lo worde refursa te na 5000 homber y e lo hanja un comando nobo.

E forsa militar lo consisti di 1800 marinier, cualnan lo desembarca mayan, un trupa di combate di 1000 homber di ehercito cu ya ta na Thailand y mas o menos 1200 homber di ehercito den e territorio di oceano pacifico, cu nan lo manda Thailandia ainda.

E contigente di mariniernan lo tin un propio unidad tecnico di aerea. Forsa aerea di e territorio di oceano pacifico lo pone unidadnan tactico na disposicion pa cubri e trupanan terrestre via aerea.

General Paul Harkins, comandante Mericano di e 6000 trupanan na Sur Vietnam, lo hiba tambe e comando riba e forsanan na Thailandia den un declaracion publica door di Casa Blanca president Kennedy ta bisa, cu e desembarque di forsanan militar lo sosode riba invitacion di e gobierno real di Thailandia.

President Kennedy ta bisa mas aleu, cu e envio di trupanan Mericano a worde considera necesario en conneccion cu recien atakenan na Laos door di trupanan comunista y e movimientu cu a sigi riba esey di e unidadnan militar comunista den direccion di frontera di Thailandia. E president a bisa cu e amenasa di Thailandia ta un asuntu di gran preocupacion pa Merca.

Den e declaracion presidencial nan ta bisa ademas, cu Merca ta deliberando cu e otro paisnan afilia na e pacto di sur oost Asia.

Merca y Thailandia

Un grupo Mericano di combate di 1000 homber, cu va tabata na Thailandia, a wordu manda pa e rio Mekong na e frontera cu Laos, asina nan a tende di banda bon informa. E grupo di combate ta contene guerilleronan di e di 27 division di infanterista, cu ta staciona na Hawaii y ta haci ehercico na Thailandia den eder dje cuerdo sureste Aziatico di organisacion. Segun noticianan for di Bangkok tin un batallon di trupanan genial di Okinawa tambe avanan. Nada no ta conoci tocante e plannan pa u aterizahe a Thailandia di marineronan dje di siete flota Mericano, cu ta crusa e golvo di Siam. Secretario general interino Oe Thant, a manda yama ayera nochi na New York delegadonan di Cambodja y Thailandia pa delibera tocante e situacion di Laos.

Marinero mericana na Thailandia

Como mil marinero dje di siete flota Mericano a desembarca na un basis na Thailandia, asina nan a tende awe den circulonan dje minister Thailandes di defensa. Probablemente nan a anuncia avera ochi oficialmente via Radio Bangkok, a desembarcacion. Segun circulonan bon informa e marineronan lo coopera cu e forzanan Thailandes di guerra na e defensa dje pais y den e lucha contra agentenan comunista. Embahador Mericano na Bangkok, Kenneth Todd Young tabatin ayera mainta un entrevista cu premier Thanarat.

Forsa militar mericano na Thailand

Ministerio Mericano di defensa a participa cu e straaljagernan di forsa aerea y marina lo yega Thailandia awe mes como delantero di e forsanan militar di Merca, cu nan a manda e pais aqui pa protega e fronteranan.

Unian Sovietica y Laos

E embahador di Rusia na Washington, Dobrinin, a bisa ayera cu ta necesario pa aplica e acuerdo di Laos, cu anja pasa premier Chroesjtsjef y president Kennedy a firma na Viena.

E acuerdo aki ta provisiona den formamentu di un gobierno cu ta haci esfuerso pa neutralidad e independencia di Laos Dobrinin a bisa esaki despues di un entrevista di casi tres cuartu di ora cu e minister Mericano di exterior, Rusk, y e segundo minister di exterior pa leiano oriente, Harriman. Dobrinin a pidi pa e combersacion aki.

Tocante envio di mariniernan Mericano na Thailand, Dobrinin a bisa cu por lo geeral envio di trupanan no ta contribui na solucion di un problema.

Merca y Union Sovietica ta di opinion cu e ceso di bringamentu na Laos mester keda na vigor, asina e portavoz di e ministerio Mericano di exterior a participa despues di e combersacion.

Hoeisai atrobe den man di gobierno

Trupanan di gobierno Laotiano a regresa e ciudad Hoeisai. Siman pasa nan a retira nan mes na Thailandia durante un marcha di Pathet Lao (comunista) den direccion di e ciudad.

Nan a hania un ciudad bandona. Patrullanan a cana 24 kilometer riba e eminda na Nam Tha sin banja ningun resistencia.

Comision internacional di control pa Laos

E comision internacional di control cu ta tene vigilancia na e cumplimentu dje armisticio na Laos, a laga tres partidi den e kestion Lao-Foo sa, cu nan ta desea di negocia atrobe cu nan tocante e deliberacion di e formacion di un gobierno di unidad nacional. E comision a mustra inquietud na e tres partidonan tocante e actual situacion militar.

KATANGA TA DUNA PRISONERONAN POLITICO LIBERTAD

ELISABETHSTAD, 16 mei — E gobierno katanges a proclama e liberacion di tur prisoneronan politico. Nan no a anuncia con grandi e cantidad dje personanan cu ta den prison ta. Nan a kere cu esaki lo ta mas o menos 700. Ta referi en general adversarionan politico dje gobierno di Tsjombe. For di cuminzamentu di mei nan a pone hopi gaba den liberta.

Un vocero katanges a anuncia tambe cu Paul Katanga, ex-vice premier dje estado autonomo di Sur Kasai, cu dos otro ex minister di Sur Kasai a pidi asile na Katanga. Nan a yega siman pasa for di Kasai. Ex vice premier Katanga tabata durante algun luna presu na Sur Kasai y segun e corant „Echo di Katanga," te ainda e tin e huellanan di maltrato durante su estadia den prison.

NAN A ROBA MINISTER CALS

DEN HAAG, 16 mei — Ajera tardi ladronnan, durante ausencia di e habitantenan a drenta den cas di minister Cals, minister di ensenjanza, arte y ciencia, na Den Haag. E ladronnan a kibra un bentana di glas y drenta e ora via parti patras di e cas. Nan a bai cu joyanan di cual nan balor ainda no ta conoci y un suma di placa balota na mas o menos 60 florin.

Prohibicion di editorialnan den corantnan na Djakarta

DJAKARTA, 16 mei — E comando di guarnicion na Djakarta a prohibi e corantnan na Djakarta di publica editorialnnan y di remitidonan. Esaki ta haci —segun un informacion — pa mantene e orden y paz y di combati e animosidadnan personal.

E CASAMENTU NA GRECIA

ATHENA, 16 mei — E ministerio griego di exterior a contradeci e noticianan dje corantnan di Athena, cu segun cual nan a gasta pa e casamentu di princesa Sophia di Grecia y Don Juan Carlos mas di dos millon dollar y mei. Segun e ministerio e gobierno a gasta por lo menos 50.000 dollar.

Acuerdo comercial entre Union Sovietica y Cuba

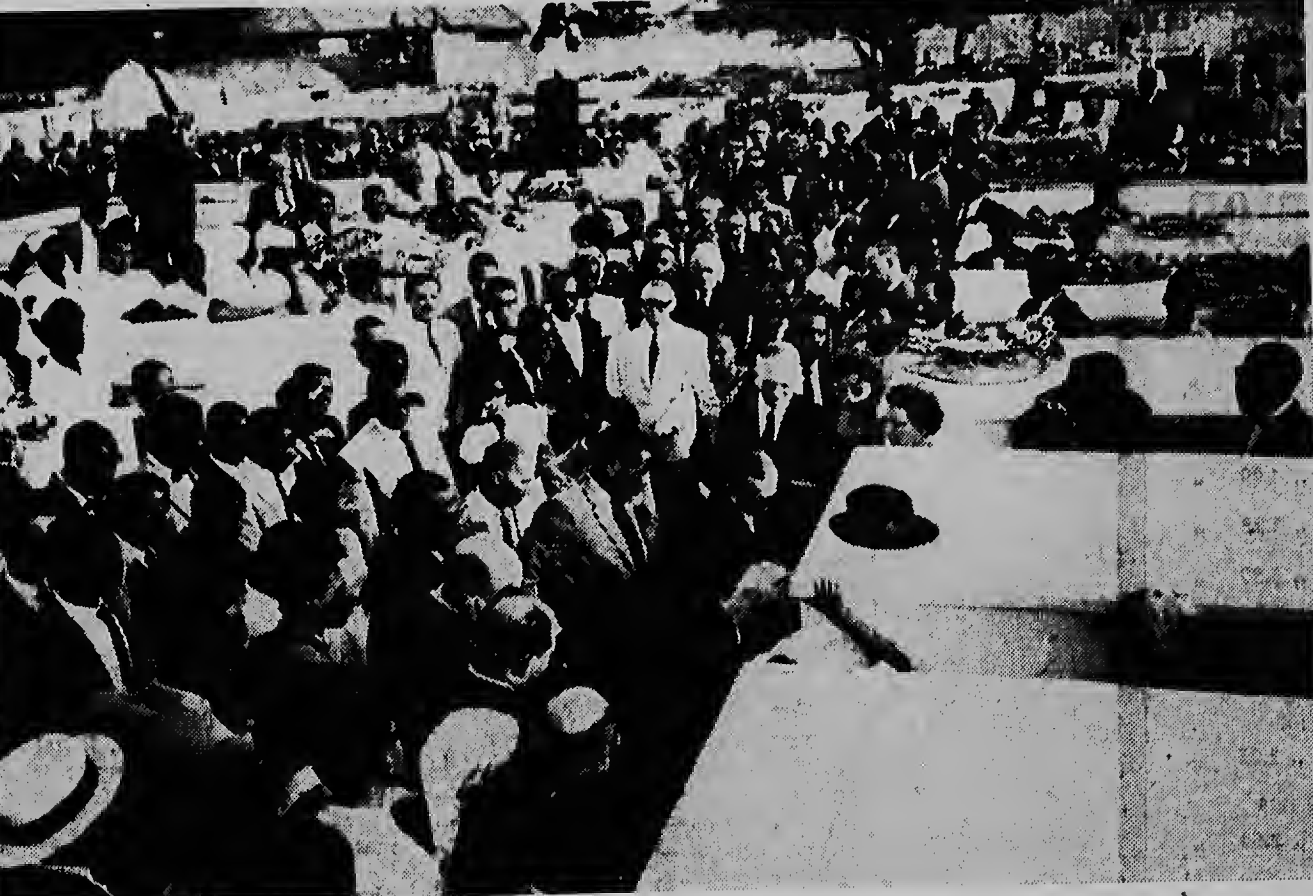
MOSCU, 16 mei — E oficina sovietica di prensa, Tass a anuncia, cu Rusia y Cuba a cerra un acuerdo. Esaki tin relacion cu e engrandecimentu dje trafico comercial mutuo dje anja aki cu 40 pct. en vista cu 1960—'61.



ACCION DI ESTUDIANTENAN PORTUGUES

OPORTO, 16 mei — Estudiantenan di Oporto a dicidi, di cerra buntu cu e estudiantenan di Lisboa y Coimbra. For di ajera nan ta tene e „luto academico", y nan lo huelga. Dia 24 di mei estudiantenan lo bolbe reuni. Mayan nan lo tene den e cayanan di Oporto un marcha silencioso.

Cienes interesadonan a tuma parti ajera den e procesion mortuoria cu a companja dr Hugenholtz dialuna atardi na su ultimo luga di sosiego. Tambe na cementerio protestant na Roodeweg na unda e defunto a ser enterra, e interes tabata grandi.





VISION RIBA HUELGANAN NA ESPANJA

MADRID, 16 mei — 4 organisacion católico di obrero y di juventud na Spanja ... ... en vista cu e „conflictonan laborista", cu actualmente ta efectuando den varios provincia spanjo. E 4 organizacionnan a stipula, cu obreronan mester hanja un sueldo di cual nan por biba di dje desentemente, y cu ta conveni cu e situacionnan di biba den un compania moderno. E 4 organisacionnan ta exigui tambe varios derecho pa e obreronan.

E organisacionnan ta di opinion, cu den principio nan no mester condena e huelganan den interes general. Legislador, segun e declaracion, tin e deber di ofrece mantencion, cu ta segura e solucion dje kestionnan di trabao. Segun e declaracion e relacionnan laborista y e sociedad no mester ta funda riba obligacion y violencia.

E 4 organisacionnan ta pidi gobierno di mantene e equilibrio entre sueldonan y prijsnan y di progresa e desplega dje territorionan menos desarrolla di Spanja.

BALANCE NA ARGELIA

ARGEL, 16 mei — E crueldadnan di ayera na Argelia a costa bida di 29 persona (19 europeo y 10 mahometano). 35 europeo, 11 mahometano y 4 miembro di e trupanan di orden a hanja herida.

AVENTURA DI OLLE presenta pa cortesia di **SELMA'S KAPSALON** Boerhaavestr. 12 Oranjestad. Tel. 2750.

REBAHA ESPECIAL PA TUR PEINADO DURANTE LUNA DI MEI. Awor solamente fl. 12.50 pa clientenan di luna!

Y.. Beng!" e prome harpoen ta haci. Pero danki Dios cu el a pasa net bao di rabu di e bayena. Esey a hera. Pero nan ta para cla cu mas harpoen. Mi mes er bai spierta e kabouternan di ijs. Imagina bo si aki un ratu nan mata e bayena. Pero ta kiko e lawaai ey ta? O.. mira! Y e barcu grandi a botst contra un ijsberg grandi! Si tur cos sali bon







AGRADECIMIENTO

Hermanas Mildred, Myrna y Judith Martha ta altamente agradecido tanto na e personanan di ARUBA, como di CURACAO pa nan fina y atenta atencion demostra durante nan permanencia na Hospitaal y danki pa tur e personan cu a manda flor pa nos.

Presupuesto Hulandes di defensa

DEN HAAG, 16 mei. — Na tratamentu di e presupuesto Hulandes di defensa pa anja 1962 e partidonan di gobierno por lo general a expresa masha apreciacion pa e direccion tocante Nieuw Guinea di e minister di defensa, ir S.H. Visser.

Pero nan a critica su actitud den e caso di Van der Putten, e ambtenaar kende su ontslag a worde duna pa e minister, pero cual ontslag a worde pa duna pa e minister, pero cual ontslag a worde declara nulo door di tribunal di ambtenaar, fuertemente.

Esun cu a critica mas tantu tabata e lider di e fraccion di liberalnan y companjero di partido di e minister, mr. H. van Riel. Esaki a bisa cu e direccion di personal di e minister den e caso di Van der Putten ta inpermisible. Segun e lider di e fraccion liberal, nan no a tene suficiente cuenta ora cu nan a duna e ambtenaar aki su otslag, cu e hecho, cu nan tabatin di berdad cu un persona den necesidad, apesar di tur agresividad cu el a demostra. E portavoz liberal a declara cu e ta convenci cu minister Visser, subjavimente tabata di opinion cu el a trata correcto. Pero, inhabilidad y incapacidad ta inaceptable den cierto situacionnan.

Senjor Van Riel a finalisa su discurso bisando. Cu pé personalmente tambe ta algu masha dificil. Mi pr comprende tur cos, pero mi ta mira solamente un consecuencia.

Mr. van Riel a yega na e conclucion aki a pesar di tur apresacion cu e tabatin pa e direccion di e minister, ehtres otro pa loke ta e parti militar di e kestion di Nieuw Guinea.

Awe minister Visser lo contesta.



Como quiera cu di parti di autoridad nan tabata pensa di corta tur e matanan riba e plenchi di museo na Amsterdam, a combida tur hende di bin piki e flornan cu nan ta desea.

Agenda

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Edicion suelto obtenible na 20 cent nei Union Store, San Nicolas · Boekhandel Mariska, Oranjestad · y Cabana Shop.

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 86 . O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Suscripcion f 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diarazon 16 di mei

DE VEER 1.30 „The Comancheros" a.l. 8.30 „Doctor in love" 18 j.
RIALTO 8.00 „El misterio de la cobra" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Twist around the clock" a.l.
AURORA 6.00 „The mouse that roared" a.l. 8.00 „Suddenly last summer" 18 j.
SAVANETA 8.00 „The treasure of Pancho Villa" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel 5000

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emanstraat 72. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.
Aruba Caribbean Hotel.

POSTSLUITINGEN Woensdag

Angulla —, Antigua —, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 8.00, Brazilië —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone —, Chile —, COLOMBIA: Barronquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica —, Cuba —, Curacao 8.00—16.00, Ecuador —, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) —, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti —, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 10.00, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. 9.00, Nevis 16.00, Nicaragua —, Panama —, Paraguay —, Peru —, Puerto Rico —, Rep. Dominicana —, St. Kitts 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Ellanden —.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO VICTORIA

Diarazon 16 di mei 1962

8.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Sacred Classics
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe Con Musica
3.30 Ecos Del Cielo
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Advturosa
4.45 Noticias Español
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Bo Pregunta Contesta
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Windows on Holland
7.15 On Wings of Song
7.30 Victoria Vespers
7.45 Miracles
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
W. I. Association in Aruba
12.00 Clausura

RADIO KELKBOOM

Diarazon 16 di mei 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte Americano y Latino
09.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americane
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 TexasFurniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio musical
12.30 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mel ora cu Bolreos
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ean spaar placa cumprando na
04.30 WIMCO ta presenta „Noticia no papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia
La Esperanza
4.00 Musica mejicana
05.30 Musica Popular
6.00 Noticias Deportivo (Internacional y Deportivo)
6.15 Calypsos
0.30 Regering Voorlichtings Dienst
0.45 Saludos di Hulanda
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
08.30 Quiz programa di Lechi Glorie · Carnation y Pet
08.45 Luis Santi y su Conjunto
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 16 de mayo 1962

8.55 Himno Nacional. Presentacion
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el Jardin de Infancia
10.00 Senderos de Luz
10.15 Cosas de Mujeres
11.15 Cinco Destinos
11.30 La Perfecta Ama de Casa.
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nacion
12.05 Su Telenovela (Asi es la Gloria)
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 El Estudio de Hector Monteverde
3.30 Verbena Infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Las aventuras de Lassie
6.00 El show de Renny
7.30 Busque su marca
8.00 El Observador
8.15 La novela „El amor tiene otro casa"
8.30 Mi trabajo y yo
9.00 La Novela „El Dios Caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Bonanza
10.30 Jet Noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Cita con la muerte
11.30 Misterio de la ciencia
12.00 Foro 7
12.30 Informacion sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. Despedida.

VOZ DI ARUBA

Diarazon 16 di mei 1962

06.00 Apertura
08.05 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News In English"
08.45 Ecos Internacionales
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Ora di Lago
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta present „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mund
20.15 Aruba Trading Co. ta presenta Cabalgata Deportiva Schlitz bao di reccion di Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"

Cumpleanjos

Ajera a cumpli anja e jovencito Edmond Jacobs. Felicitacion ta bini di su mama, tata, di su dos rumannan, tanta y omonan, welo y welanan, especialmente di su padrino Romoldo Schoop, na Corsow y Toouchi Chatlein na Corsow.

ATENTADONAN NA ARGELIA

ARGEL, 16 mei — Na Argel nan a comete ajera mainta 12 atentado. Nuebe Mahometano a muri na e atentadonan aki, y tres persona entre cual tin dos europeo ta herida. Mas den dia e cantidad di morto na Argel a subi te 15 — tur ta mahometano.

Ocho persona, entre cual tambe tin dos europeo, a worde herida. Nan a comete 22 atentado, di cada uno un cuartu di ora.

— No. 35 —

Pero e ora ei el a los su mes i a bai cerca Brosede. Esaqui a bai para den bentana. E tabata fiba den lejano precupa.

„Dispensa mi cu mi tabata asina sin manera di a drenta sin siquiera saluda bo, mi querido sr. Brosede".

Brosede a bira su mes. El a primi su siga paga i a queda ta fiba den cara di Gerda i den su mirada tabatin un admiracion visto.

„Ta mas cu claro cu Dieter mester ta prome. Esei ta cos di mas normal posible". I bisando asina el a coloriza un ratu. I sin cu e por a yuda el a tuma man di Gerda i a primi un sunchi riba dje.

„En realidad bo ta encantadora", el a grita manera foi su mes. „Mi ta invidia Dieter. Berdad, bo ta milagrosamente bunita", el a bisa.

I pronto e rubor riba su cara a bira mas intensa.

X X X

Brosede a hala su mes atras bai sinta den un buki silencioso, foi unda den silencio e por a contempla tur loque tabata pasando. E tabata sinti su mes abatido e infeliz. Di enter su curazon e tabata desea Dieter tur felicidad, pero semper tabata acusa dolor ora cu hende mester dera un ensuenjo.

Na su lado derecho tabatin un glas largu i basbi di champagne abao na suela i na e otro lado un cenicera, den cual tabatin sigarianan medio buma. Un sirbiente cu a ripara e huesped sinta solitario a apure na bai jena su glas.

Tur loque Brosede a haci ta solamente sagudi cabez i a primi su di asina tantu sigaria paga. Algun ratu despues sinembargo el a bolbe saca un sigaria foi un paki nobo.

E huespednan tabata sinta of para na grupo i nan tur tabatin glasnan na man. Ora cu huespednan nobo drenta, esaquinan tabata ser munstra e numeroso i valeroso regalonan cu e pareba enamora a ricibi riba e dia aqui. Nan tabata extendi riba un mesa largu meimei di un abundancia di tur sorto di flornan i ramillete.

Ni e borotonan, barimentu, gritonan di hubilo, burla i charla no por a saca Brosede foi den su escondite. De bez en cuando asina e tabata hiza su cabez i tabata larga su bista pasa rond den e sal. E no por a banja Gerda cu Dieter mira ni un ratu. Sin duda lo nan tabata den un dje tantisimo cuartonan dje luga.

Indiscutiblemente Gerda tabata obbeto di tur alegria animacion dje fiesta aqui. Su belleza brillante i su manera asina simpatica tabatin tur bende frena bao di su miradanan simpatica i elegancia.

I tabata como si fuera cu su alegria grandi tabata trabando na un manera contagiosa riba tur presentenan.

E presentenan tabata camna bai bini den e terrasa of nan tabata para discuti na grupo sucesonan di ultimo dianan.

Algun otro tabata acudi nan cu asuntonan educativo cu nan amigunan i otronan 'trobe tabata discuti asuntonan comercial cu nan coleganan den comercio. De la manera anto cu cada grupo tabata atende nan mes na nan propio manera den e sala.

E cos di mas agradable di enter e fiesta aqui tabata cu tur presentenan su bista tabata dirigi riba Gerda i meimei di tur combersacion nan bistanan tabaa busca Gerda i esaqui na su manera simpatica i graciosa tabatin un sonrisa i un carinjo pa tene cada un di su huespednan alegre durante enter e festin.

I quico tabata di Dieter mes? Quico nan tabata bisa di dje? E tambe tabata mes brillante cu su namorada?

Esaqui tambe tabata brilla indudablemente di alegria i satisfaccion. Sinembargo como su amigu intimo, tabata parce Brosede cu tras dje alegria di Dieter tabatin un nubia scur. Tabata parce Dieter cu tur loque Dieter tabata haci aqui ta fantasia, pasobra segun su opinion e no tabata stima e mucha muhe aqui berdaderamente.

Por ta posible cu Dieter no tabata enteramente feliz anto? I pa quita e pensamentunan di desgusto aqui foi dje impulsivamente e tabata sagudi cabez. E tabata desea toch di enter su curazon di por a mira su amigu feliz. Pero quizas tambe tabata existi circunstancianan den bida di bende cu tabata imposible pa un outsider sondea. Quizas e por tabatin algun motibunan otro cu tabata strobe na demonstra e mucha muhe aqui un amor manera Gerda tabatin derecho riba dje.

El a tira un bista awor riba olosbi.

I pa di prome bez foi momento cu Brosede a haci su entrada den e sala di fiesta aqui a aparece un sonrisa riba su cara i esaqui naturalmente a denuncia unbez quico e tabata sinti den su interior. Ta paquico el a sonrei?

Tabata un pregunta cu quizas pa ningun tesoro di mundo Brosede lo no quier a contesta na ningun bende.

Ya 9'or a bati caba.

No tabata falta sesenta minuut mas, pasobra segun convenio e banquete lo tuma luga precisamente 10'or. I e ora ei su luga tabata destina na lado di Gerda. Ya el a mira particion dje luganan na mesa.

I despues di comementu lo tin baliamentu naturalmente.

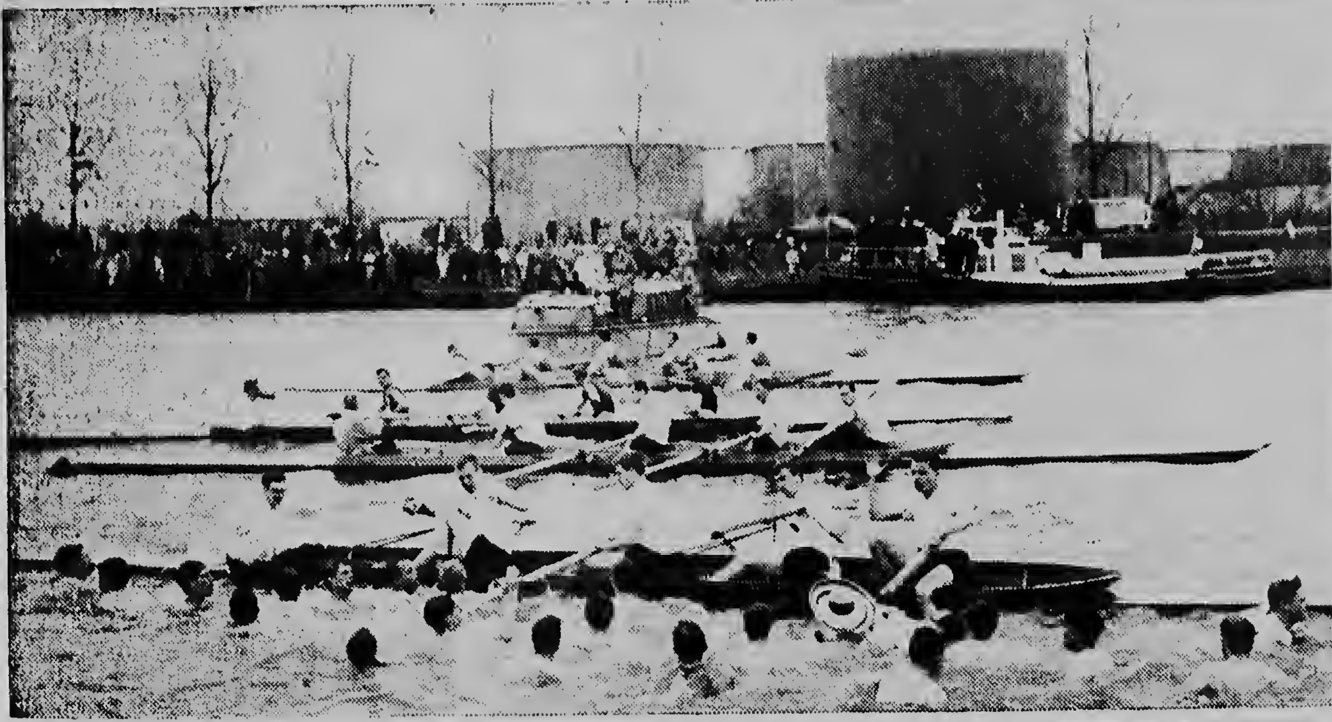
I boluntariamente Gerda a priminti Brosede e ora ei e segundo baile.

Un alegria indescriptible a podera di Brosede solamente cordando riba e momentu aqui den cual lo e tabatin e ocasion i oportunidad di por a tene e belleza, diosa asina brillante den su brazanan. Lo e por a expresa i scucha palabranan jen di carinjo, aunque cu esakinan no por a alcanza te den fondo di curazon. Sinembargo lo e por a haci nan amistad mas estrecho, pasobra Dieter tabata su amigu i ta mas cu claro cu e mester a respeta i conserva nan amistad.

Pa quita e pensamentunan aqui foi dje el a cohe su glas i a bebe tur e champagne.

1. „Bo salario lo ta 100 pa sman, huntu cu un bonus di bez en cuando, senjor Smythe, „Bonus"? 2. „Hum ta bonus pa un projecto caritativo y humano manera esaki"? „Aha nos ta otro aki na es „No Inc". 3. „Nos ta kere cu mester tin algun recompensa pa esfuerzonan estricto", Brush ta bisa. 4. „Exitante, mi ta yamele. Corda cu nos no por juda humanidad tantem cu nos no por juda nos mes, ta bon, senjor Smythe"?

2. „Un otro billete di $. 20! Masha bon macacu!" 3. „Serra bo boca pasobra sino bo ta bai atrae tur e tripulacion"!



E KESTION DI GUINEA

DIAKARTA, 16 mei — E prome vocero dje comando supremo dje forzanan di guerra pa e liberacion di West Irian, general major Jani, a anuncia cu durante un reunion di e staf operacional nan a lesa un rapport tocante e recien bishita dje minister indones di exterior na Moscu, cu tin relacion cu e compra di arma. Jani a bisa, cu na e reunion nan a papia con nan por probecha mas mihor e resultadonan dje bishita aki mas eficaz pa e liberacion di West Irian.

NEREUS TA GANA VARSITY — Nereus for di Amsterdam a gana diadomingo na Jusphaas e numero major „Oude Vier" di Varsity. Riba e portret nos ta mira con ora ya Nereus tabata ser hubila door dje suporternan ... den e awa frio, e otro equiponan tabata pasa e finish.

SRES VOCKS Y ZONJEE CAMPEONNAN DI BRIDGE 1962

ORANJESTAD, 16 mei. — Dia 27 di april, 11 i 12 di mei e roundnan di final a ser hunga na Trocadero, esta e torneo di campeonato di parejanan. E campeonato aki, pa cual tabata existi asina tantu interes, a ser manera anjanan anterior, organiza bao di club di bridge, Club ganiza bao di club di bridge, e Club „Aruba Ariba". A ser proclama como campeon H. Vocks i P. Zonjee.

En realidad 35 parcha a ser inscribi mescos cu anja pasa door dje club di bridge „Aruba Ariba" pa sres. Vocks i P. Zonjee.

En totaal 33 parcha a bin inscribi nan, di cualnan despues di 3 cualificacios, a resta 20 parcha. E 20 parchanan aki, parti den dos clase A i B., den tres round a hanja sa ta kende ta e campeonnan di Aruba pa anja 1962.

Como quiera cu varios dje partidanan aki no ta haci masha diferencia foi otro, e ultimo wega a ser hunga fuerte, pero sportief. E beker di campeon obsequio di Mercurius Trading Co. a ser conquista a lo largo cu 191 punto gana, door di sres. Vocks i Zonjee. Den clase B e medalia di honor tabata pa sr. i sra. Van der Koppel, cu a conquista 192 puntonan gana.

A klasse

1	Sres. Vocks-Zonjee	191 mp
2.	Sres. Ooms-Tuinenburg	182½ „
3.	Sr. i Sra. De Bruin	181½ „
4.	Sres. Bilderbeek-v.d. Veen	172½ „
5.	Sr. i Sra. De Meer	166 „
6.	Sr. i Sra. Dijkhout	164½ „
7.	Sres. Brinkenberg-Bechthold	160 „
8.	Sr. y Sra. Kessel	138 „
9.	Sr. y Sra. Oudenaller	136½ „
10.	Sres. Koppelmans-Van der Heuvel	127½ „

B klasse

1.	Sr. y Sra. Van der Koppel	192 mp
2.	Sr. y Sra. Bosman	189 „
3.	Damas Lambert-Breyer	188½ „
4.	Sr. y Sra. Van Broekhoven	165½ „
5.	Sres. Giesterfer-Marchok	159 „
6.	Damas Kramer-Poppe	156½ „
7.	Sres. De Vries-Van Drie	147½ „
8.	Sr. y Sra. Van 't Sant	144 „
9.	Damas Hill-Schenkstok	140½ „
10.	Mej. Verbunt- y sr. Sikkema	137½ „

Na cas di famia Van Drie, unda segun un tradicion di entretando e aumenta, suporter i hungadornan a reuni despues di wega di ultimo finale. Aqui e premionan a ser entrega pa un directiva di „Aruba Ariba", sr. W. van 't Sant. Aqui a ser ofrece tambe un boekwerk na e lider di wega, sr. P. Bongers, kende na un manera sublime a percura pa un fin excelente dje weganan.

Despues di entrega dje premionan nan a queda varios rato diberiido huntu ta hunga carta, na cual ocasion, drinks i pasa-palonan tabata ofreci royalmente. I hopi bon hungador di bridge a demonstra riba dansvloer cu nan no tabata hala 'tras tampoco pa un torneo di „TWIST".

VIETNAM

SAIGON, 15 mei — Den e siman cu a transcuri tabatin bringamentu entre trupanan sur vietnames di gobierno y rebeldenan comunista. Na un dje encuentronan aki, den e provincia Dinh inh, mas di mil rebelde a ataka e ehercito di gobierno.

BOEKI DI DJILAS

NEW YORK, 16 mei — E editor mericano dje boeki di Djilas, William Jananovich a yama e decision dje gobierno di Sur Slavia pa pone Milovan Djilas presu „monstruoso". Pero tech e lo publica dia 26 di mei proximo na New York e boeki conversacionnan cu Stalin.

For di prome di juli e boeki lo sali tambe na Italia, Alemania, Francia, Suecia, Inglaterra y posiblemente den tres of cuater otro pais.

ATERIZAHENAN AERE NOBO DI INDONESIA

HOLLANDIA, 16 mei — E oficina di informacion di gobierno na Hollandia a anuncia ajera mainta mitar di shete ora local atrobe paracaidistanan indones a baha den becindario di Fak Fak. Mas o menos 4 Dakota checuta e operacion y esaki a tuma lugar den dos ola. Un ola a sigui pa noord di Fak Fak y a benta su carga, e di dos a sigui pa sur di Fak Fak.

Nan a observa cu e di delaster ola aki a benta mas o menos 40 paracaidista na este di Fak Fak. E forzanan hulandes di guerra a tuma dos avion Mitchell, cu tabata proteha e flota aerea, bou di candela y a obliga nan di hui. E comandante di forzanan di guerra na Nieuw Guinea a tuma medidanan y a trece fortificacion pa caba cu e trupanan indones aki.

HAZENBERG Y HARTONG PA CONVENCION DI ROTARY

ORANJESTAD, 16 mei. — Rotary Club di Aruba lo ser representa durante proximo convencion di Rotary International pa dokter A.J.C. Hazenberg como delegado i mr. Frank Hartong como delegando interino. E convencion lo dura e anja aki di dia 3 te dia 7 di Juni na Los Angeles.

HUELGA NA SPANJA

MADRID, 16 mei. — For di varios lugar den e territorionan Spanjo caminda tabatin huelga a yega ayera noticianan, cu e huelgadornan a bolbe cuminza traha. Segun un anuncio, cu e kantoor di gobernador di Asturia a duna, mitar dje 40.000 mineronan cu ta huelga y 3.000 dje trahadornan di fabricanan di metaal, cu tabata tene un huelo di sympatia a bolbe regresa na nan labor. Tambe nan a anuncia, cu e obreronan di fabrica y haf na Bilbao poco poco a bolbe cuminza traha.

ARIES
21 Maart — 20 April

Pasa algun tempo den compania di personanan queri, eventualmente yiunan cu tin mester di bo consCho chemplo.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Bon aspectonan despues di merdia lo percura pa discusionnan satisfactorio, resultadonan favorable riba preguntanan.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Por ta necesario pa bo reuni hechonan tantu cu ta posible. Bo por logra ganashi i cosecha hopi exitonan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Aspectonan dje dia di awe ta mescla. Pues sea prudente ora cu bo ta anda pa asuntonan interesante.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Felicidad ta na bo lado den contactonan personal, den tur loque cu tin di haber cu matrimonio i cosnan por estilo.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Por presenta awe dificultadnan chiquito cu lo no crece bira cosnan grandi. Munstra bon boluntad.

LIBRA
23 September — 22 October

Loque cu bo ha... na fabor di ot... nan ta para bao... bon signo i lo b... despues na bo m... probecho.

SCORPIO
23 October — 22 November

Percura bo no h... bo mes culpa... awe na ningun... ber of negligen... pasobra e con... cuencia lo ta ... tal.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

E dia di awe ta... teresante pa ne... shi i persona... na un distan... Paga tur atenc... na loque bo... hac.i

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

E dia di awe... ta mucho bon... haci speculac... nan, ni tamp... pa tuma ningu... sico. Evita... aventura.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Bo ta bin hanja... dilanti di si... cionnan cu ta... forma un p... culminante de... existencia.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Lo bo mira... asunto den... perspectiva n... contal cu bo... algun moleste... esei.

Proceso contra Albert Filbert

BERLIN, 15 mei — Dr Albert Filbert, cu huntu cu 5 otro ex oficial ta worde acusa di asesina hudionan y rusonan 21 anja pasa, a responde riba e pregunta di un huez cu e ta sinti su mes culpabel, cu „No, mi kier defende mi mes". Y despues el a bisa: „Mi tabata un berdadero Nacional Socialista, pakiko mi mester sconde esey.

Nan ta acuse di 11 mil asesinato dje comarca di Wilnagrodno y Vitebsk na West Rudia. Na anja 1959 y 1960 nan a arrestele.

Ora Filbert a bisa cu e ta sufri di pulmon, curazon y nier y a pidi pa piedad pa su „pober casa", y yiunan e publico a harie. Filbert a bisa cu su tata tabata militar di ofishi cu e rango di feldwebel y cu el a pasa su juventud den Caserna. Den anja 1932 el a drenta cu e parti nazi. El a bisa cu den su puesto altu na e oficina di seguridad di estado, caminda tambe Adolf Eichmann tabata traha e tabata asina isola, cu el a tende dje crimennan di nazi te ora cu nan a condena su ruman homber pa tres anja di prison pasobra el a haci critica riba Hitler y despues nan a mate den campo di concentracion.

Den e proceso, u lo dura 16 dia, nan lo yama mas di 100 testigo. Probablemente e pronunciacion lo ta dia 18 di juni.

Diahuebs anochi princesa Sophia y Don Carlos, su namorado, a bai haci un bishita na stadion di Athene. Damas den trahe griego nacional tabata strooi flornan riba camina dje pareha comprometi, cu a drenta estado matrimonial diaiuna. Pa di prome bez foi tempo cu e prins a hanja danjo na su braza el a bisti uniform trobe.



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Papa, bo ta pensa di pasa henter bo bida den e desvan ey"? „No, mi jioe.... 2. „Mi ta bai baha awor..." 3. „Com a bai cu Pelion"? „Masha bon, demasiado bon!"







PEPITA

1. „Querido, mi tin mester di $. 15,— pa un par di zapatu". 2. „Mi tambe tin mester di zapatu, pero kende ta bai duna mi $. 15?" 3. „Pobrecito, mi no sabi"! 4. „Ta lastima cu bo no tin un esposo generoso manera esun di mi"!





